

PREMIER PRIX AU CONCOURS MUSICAL DE CHOPIN  
À LWÓW 1910.



# Sonate

DO-MINEUR (C-MOLL)

POUR  
PIANO

PAR

# KAROL SZYMANOWSKI.

OP. 8.

Prix <sup>Cour. 8. --</sup>  
~~10. --~~

PROPRIÉTÉ DES EDITEURS POUR TOUS PAYS.

CRACOVIE  
A. PIWARSKI & Co  
EDITEURS DE MUSIQUE.

INST. LITH. DE C. G. ROELER, G. M. B. H., LEIPZIG



Muzyc, dobra Wroźko naszego Życia ...  
Cudowne ręce Twoje po królewsku  
rozryją nieprzebrane skarby ...  
Skarby tajemnie ukryte w głębi dusz  
naszych ... — W życiu codziennem  
dusze nasze są jak zamknięte pokoje, jak  
kwiaty, zwiędłe bez wody. Za Twem  
skinieniem zamki opadają, drzwi się  
otwierają, ... Odrodzone nasze dusze  
opuszczają wspólne źródła, gdzie ludzie  
garnąc pragnienie stopami wzbijają  
kwaśne poświęcone, — — i spieną ku  
Twemu sercu Muzyc, które jest zawsze  
największym strumieniem naszej duszy  
Muzyc, która koła naszej duszy oblatuje,  
która wraca nam miłość, szczęście  
i spokój życia ... Nie jest też  
A mi — stróżem dobrego naszej duszy ?..

— — — — —  
Oczy nasze zamknięte ... Ale widzimy  
nie wypowiedzianą światłość Twoich Oczu  
i w nich promienność Twych ust  
miłujących ... — Muzyc, dobra  
Wroźko naszego Życia ...

PREMIER PRIX AU CONCOURS MUSICAL DE CHOPIN  
À LWÓW 1910.

# Sonate

DO-MINEUR (C-MOLL)

POUR  
PIANO

PAR



K/3887/55

# KAROL SZYMANOWSKI.

OP. 8.

Prix Cour. 8. —

*Pani Zofji Robewicz - dziekuję za  
cudowne niezapomniane chwile tej  
muzyki —*

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS DE MUSIQUE  
CRACOVIE  
**A. PIWARSKI & Co** - 2 prospekt o  
EDITEURS DE MUSIQUE.

*pamięć i wyrozumiałość. Tadeusz  
Waniewa, wiosna 1919 r. — Ochlewski*

# Sonate.

## I.

Karol Szymanowski, Op. 8.

Allegro moderato. (M.M. ♩ = 120)

Piano.

*mf*

*f* *rit.* *mf*

*rit.* *pp* *rit.*

*a tempo* *avvivando* *molto cresc.*

*ff con passione*

23

*ff* *f*

27

Agitato. (M.M. ♩ = 138)

*rallentando* *sf* *p* *cresc.* *f passione*

31

*sf* *p* *f*

35

*sf* *pp* *mp*

39

*mf* *cresc. molto* *ff*

43

*con passione* *ff* *sf*

8

*f*

*poco rit.*

5

*veloce*

8

*sf*

*p a tempo*

8

*rit.*

Meno mosso, amoroso.

*rall.*

*dolce pp*

*mp dolce*

*rit.*

3

3

3

8

*veloce e leggiero*

20

*p*

*p.*

3

3

8

*riten.*

*mf*

*pp affetuoso*

*a tempo*

3

3

62

*pp* *riten.*

71

*ppp* *cresc.* *crescendo* *f rall.*

75

*a tempo* *8* *f* *accelerando* *ff con passione*

78

*8* *rit.* *tr.* *rit.*

81

*Tempo I.* *8* *trillo* *f* *dimin. rallent.* *pp* *m.d.* *m.s.* *dolce pp*

85

*ten.* *riten.* *pp rall.* *m.d.* *rall.* *ppp*

Adagio quasi improvvisando.

Tempo I. Agitato.

*ff* *f* *rall. dimin.* *pp* *p cresc.* *f*

*ben marc. la tema*

*sf* *ff passionato* *mf*

*dimin.*

*sf* *ff* *pp*

*cre - - scen -*

*sf* *pp*

*cre - scen - do*

*mf* *ff dim. rit.* *sf* *mp* *cresc.*



114

ff pp p cresc. ff pp

8

A

8

Handwritten notes: *un poco misterioso*

112

molto cresc. rit. ff triomfando sf f rit. molto

Handwritten notes: *1 2 3 4 5 7*

un poco misterioso

ppp avvivando

diminuendo

8<sup>va</sup> bassa

Handwritten notes: *8<sup>va</sup> bassa*

molto cresc. ed accelerando

più mosso

f passionato sf sf

3

*piu f*

cre - - - scen - - do ac - - ce - le -

ran - do

*fff*

*rinf.* *ff*

*strepitoso*

148 (tremolo) di - mi - nu -

152 - en - do

155

158

159

160 molto cresc. rall.



Maestoso, a tempo.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *ff* and *sf*. Includes a 9th fingering in the bass line.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *sf* and *rall.*

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *sempre ff marcato* and *sf*. Includes triplet markings in the bass line.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *sf*. Includes triplet markings and fingering numbers (5, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1) in the bass line.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *f con passione*, *marc.*, and *rit.*. Includes fingering numbers (5, 2, 1, 5, 3, 1, 2) in the bass line.

183

185

*molto marcato* *rit.* *sff p* *veloce*

187

*dimn.*

189

*dim.* *riten.* *rallent.* *pp dolce* *poco meno mosso*

193

*mf* *rallent.*

Poco maestoso.

*mf* *affetuoso* *rit.* *a tempo leggiero*

*poco cresc.* *sempre leggiero* *rit.* *pp dolce*

*rit.* *ten.* *riten.*

*a tempo* *cresc.* *legatissimo* *cresc.* *f* *riten.*

*a tempo* *f* *ff passionato* *poco più mosso*

*più f* *cresc* *ed* *ac - ce - le - ran - do* *stringendo*



725 *piu mosso*  
*sf* *lungo* *sf* *pesante* *sempre ff* *legatissimo*

731 *sf*

734 *mf*

238 *string.* *molto cresc.* *sf* (sempre) *strin - gen - do*

245 *Presto.* *allarg.* *fff* *Adagio.* *subito*

252 *ff* *ff*

# II.

Adagio. (M.M. ♩ = 63) Molto tranquillo e dolce.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo and mood are indicated as Adagio (M.M. ♩ = 63) Molto tranquillo e dolce.

**System 1:** The first system begins with the instruction *pp dolce e tranquillo* and *legatissimo*. It features a long melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Performance markings include *rinf.*, *riten.*, and *ten.* (tenuto).

**System 2:** The second system continues the melodic development. It includes markings for *rit.*, *ten.*, and *m.d.* (mezzo dolce).

**System 3:** The third system is marked *dolce* and *mf*. It features a *rit.* (ritardando) marking in the left hand.

**System 4:** The fourth system includes markings for *pp*, *rit.*, and *a tempo*. The right hand has a *p* (piano) marking.

**System 5:** The fifth system concludes with markings for *poco cresc.*, *rit.*, *rit.*, *pp*, and *rit.*.

21

8

*a tempo*

*rallentando*

*ppp*

*mp poco avivando*

*cresc.*

22

*a tempo*

*mf*

*pp rit.*

*cresc.*

*f*

*pp rit.*

23

*pp misterioso*

*riten.*

*riten.*

*pp*

24

Tempo I.

*rall.*

*pp dolcissimo*

*riten.*

*rit.*

25

*ten.*

*rit.*

*pp*

*p dim.*

*ppp*

*rall.*



Più mosso. Agitato. (M.M. ♩ = 132)

*passionato*

*sf*  
*f subito*  
*f*  
(ben marcato la melodia)  
(basso marcato)

*f*  
*poco rit.*

*con passione*  
*sf*

*a tempo*  
*dimin.*  
4 3 2  
*poco rit.*  
*p*  
*crescendo*  
*cresc.*

*passionato*  
*f*  
*poco rit.*  
*sf*

*cresc. e accel.*  
cre - scen - do

58 *ff* *passionato* *rit.*

62 *ff* *poco* *a* *poco*

65 *dimin.* *e* *rallent.* *dimin.*

68 *p* *dimin.* *e* *rallent.*

71 *veloce e leggiero* *ppp* *mp*

75 *rallent.* *dimin.* *dimin.* *rallent.*

Quasi Tempo I, ma poco meno tranquillo.

pp ben cantando la melodia riten. mp

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*pp*) dynamic and the instruction "ben cantando la melodia". It features a melodic line with eighth and sixteenth notes. A "riten." (ritardando) marking is placed over the middle section. The system concludes with a mezzo-forte (*mp*) dynamic.

ten. pp poco cresc. riten. mf

The second system continues the piece. It starts with a *pp* dynamic and a "ten." (tension) marking. The instruction "poco cresc." (poco crescendo) is written below the staff. A "riten." marking is present. The system ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Fingerings are indicated with numbers 2, 3, 4, 3, 1, 4, 5, 4.

ten. rit. pp rit. p mp rit.

The third system begins with a *pp* dynamic and "ten. rit." markings. It transitions to a piano (*p*) dynamic and then to a mezzo-forte (*mp*) dynamic with a "rit." marking. Fingerings 5, 4, 5, 4 are shown at the end of the system.

cresc. mf

The fourth system features a *cresc.* (crescendo) marking in the first half and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the second half.

rit.

The fifth system concludes the piece with a "rit." (ritardando) marking.



83

cre - scen - do

riten. *f* affetuoso

5 4 1 1 4 5 1 1 5 4 1

86

ten.

*p* cresc. *f*

89

ten.

*p* riten. *m. s.* rallent. dim.

1 2 1

102

Meno mosso. Sostenuto. ten.

*ppp* rall. *p*

106

ten. dim. e rallentando *ppp*

*ppp*

# III.

Tempo di Minuetto-commodo. (M.M. ♩ = 108)

*grazioso*

quasi arpa (arpegiando sempre)

*pp* *rinf.* *rit.* *ten.*

*mf* *riten.* *p* *rit.*

*p* *cresc.* *pp*

*pp* *rit.*

*cresc.* *f* *riten.* *pp* *al Coda*

5 4 5

3 4 5 3 4 5 3 4 3 4 5

*riten.*

*pp*

*pp*

Trio.  
Poco meno mosso. (♩ = 96)

32

*ppp* *legatissimo-dolce*  
*m.d.* *m.s.* *affetuoso* *cresc.* *rit.*

36

*f rit.* *p rinf.* *rinf.* *riten.* *pp*

41

*cresc. rit.* *cresc.* *f rit.* *rinf.* *dim.* *rall.*

46

*ppp* *grazioso* *riten.* *riten.*

51

*a tempo* *poco cresc.* *pp*

53

*mp* *tr.*

*pp molto grazioso* *rallent.* *a tempo* *pp*

*cresc.* *mf* *rinf.* *rit.*

*ten.* *sf* *rit. dim.* *rallentando* *dim. e rall.* *ten.*

Da Capo il Minuetto  
fine al S. 4 poi Coda.

*no no*

Coda. *pp* *rit.*

*p* *rit.* *mp* *rit.* *decresc.*

Tempo I. *e rall.* *pp* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*



# IV. Finale.

Introduzione.  
Adagio.

Quasi Temposi Marcia.

ppp rit. ten. ppp poco

a poco cre - scen - do ten.

cre - scen do cresc. f ten.

cre - scen ten. do ff ten. riten. sf ten. sf ten.

fff riten. p subito pp riten. ppp

ppp  
rallent. e dim.  
ppp  
attacca

The first system of music is a piano introduction. It consists of two staves in a grand staff. The music is in a minor key and 3/8 time. It begins with a very soft *ppp* dynamic. The right hand features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. The piece concludes with a *rallent. e dim.* (ritardando and decrescendo) marking, ending on a *ppp* dynamic, followed by the instruction *attacca*.

Fuga à 3 voci.  
Allegro energico.

*f* tema marcato  
dimin.  
*mf*

The second system is the beginning of the fugue. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key and common time. The right hand starts with a *f* (forte) dynamic and a *tema marcato* (marked theme) instruction. The left hand provides a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *dimin.* (diminuendo) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic.

*p*  
molto cresc.

The third system continues the fugue. The right hand features a melodic line with a *p* (piano) dynamic. The left hand continues its accompaniment. The system concludes with a *molto cresc.* (molto crescendo) marking.

*f*  
marcato  
triumm  
cresc.

The fourth system continues the fugue. The right hand features a melodic line with a *f* (forte) dynamic and a *marcato* (marked) instruction. The left hand continues its accompaniment. The system concludes with a *triumm* (triumphant) marking and a *cresc.* (crescendo) marking.

*ff*  
sempre forte  
triumm

The fifth system continues the fugue. The right hand features a melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic and a *sempre forte* (sempre forte) instruction. The left hand continues its accompaniment. The system concludes with a *triumm* (triumphant) marking.

34

cre - - - scen - - - do

triumm

3

triumm

37

piu f

sf

sf ten.

40

a tempo

dim. e rall.

pp

cresc.

43

cresc.

cresc.

45

ff trionfando

riten.

dimin.

p rit.

*(poco meno)*

*p dolce e lirico* *mf*

*a tempo - poco agitato*

*pp* *marcato il Tema* *cresc.*

*rallent.*

*poco cresc.* *dimin.* *rit.* *ppp* *dolcissimo tranquillo*

*Tema!*

*a tempo, agitato*

*cresc.* *molto*

*riten.*

*ac - ce - le - ran - do*

*poco più mosso - molto energico*

*cresc. e agitato* *sf* *ff*



58

*cresc.*

62

*sff* *sempre ff* *ff* *meno mosso*

(II. tema) poco meno mosso

65

*legatissimo* *f affetuoso* *ten.* *dimin.* *rit.* *legatissimo*

68

*pp* *marcato* *rall.*

a tempo, piu vivo-giocosso

71

*p* *cresc.* *poco acceler.*

Ancora più vivo.

*f* *stacc.* *p* cre - - - scen - - - do

*marcato*

*sf* *stacc.* *sf* *f*

*con bravura* cre - - - scen - - - do

*e poco string.*

*fff*

84

84 *poco dim.* *rit.* *p*  
8va basso.....

86

86 *sf* *p* *stringendo* *e*

88

88 *cresc.* *fff* (Tema marcatissimo)

90

90 *ff* *sempre ff* *ff*

92

92 *fff* *secco sf* *sf* *dim. e rallent.*  
*rallen-tan-do*

Adagio sostenuto. Mesto.

First system of musical notation. The upper staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Performance markings include *ppp* (pianississimo), *rit.* (ritardando), and *sf ten.* (sforzando tenuto).

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features a dense melodic texture in the upper staff and accompaniment in the lower staff. Performance markings include *meno pp* (meno pianissimo), *rit.* (ritardando), and *sf riten. ten.* (sforzando ritenuto tenuto).

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and a fermata. The lower staff has a more active accompaniment. Performance markings include *ten.* (tenuto), *p sf ten.* (piano sforzando tenuto), *rallent.* (rallentando), *pp ten.* (pianissimo tenuto), *molto rall. e dim.* (molto rallentando e diminuendo), *ppp* (pianississimo), *m.d.* (mezza dolce), and *m.s.* (mezza sostenuto).

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with a trill and a melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Performance markings include *ppp leggierissimo (quasi cadenza)* (pianississimo leggerissimo quasi cadenza), *trm* (trillo), *rallent.* (rallentando), and *ppp* (pianississimo).

Tempo I. (della Fuga)

Fifth system of musical notation. The tempo changes to *Tempo I. (della Fuga)*. The upper staff features a melodic line with a trill at the end. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Performance markings include *pp* (pianissimo) and *mp* (mezzo piano).



122

*mp* *cresc.* *p* *molto cresc.*  
8va bassa.....

125

*f poco allargando* *ff* *dimin.*  
8.....

127

*dim. e acceler.* (m.s.) (m.s.) (m.s.) *cresc.*  
tr ..... cre- scen- do

128

*m.s. e acceler.* *ff* *mf* *cresc.*  
tr

129

*sff* *mf* *cresc.* *sff* *tr*

ff (m.s.) sfff dimin.

This system features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is characterized by dense, rapid sixteenth-note passages in the right hand, while the left hand provides a steady accompaniment. A large slur encompasses the entire system, indicating a continuous melodic or harmonic line. Dynamic markings include fortissimo (ff), mezzo-fortissimo (m.s.), and fortississimo (sfff), ending with a diminuendo (dimin.) and a fermata.

pp (legatissimo) cre - scen - do f giocoso,

This system continues the piece with a grand staff. The right hand features a series of slurred sixteenth-note patterns, marked *pp (legatissimo)*. The left hand has a more rhythmic accompaniment. The system concludes with a *f* dynamic and the instruction *giocoso*, accompanied by a trill in the right hand.

quasi scherzando sf sub. pp cresc.

The third system of the grand staff shows a shift in mood with the instruction *quasi scherzando*. The right hand has a more rhythmic, eighth-note pattern. Dynamics include *sf* (sforzando), *sub. pp* (sub-pianissimo), and *cresc.* (crescendo). A trill is present in the right hand.

cresc. mf m.g.

This system continues with a grand staff. The right hand features a complex sixteenth-note texture, marked *cresc.* and *mf*. The left hand has a steady accompaniment. The system ends with a *m.g.* (mezzo-gioioso) marking.

cresc. f sf 3 sf 3 accel. e cresc.

The final system of the grand staff is highly rhythmic and dynamic. It features triplets in the right hand, marked *f*, *sf*, and *sf*. The system concludes with the instruction *accel. e cresc.* (accelerando e crescendo).

(Tempo I.)

152

string. *ff trionfando*

155

ancore più *f* *fff* *p* *p*

cre - scen -

157

- do e string. *fff* *fff* sub.ppp

(pochettino meno mosso)

162

*pp* poco a

166

poco a cre - scen - do

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals. The left hand provides a steady accompaniment. The lyrics "e ac - ce - le - ran - do" are written below the notes. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures.

Second system of musical notation. The right hand begins with a glissando marked "gliss." and "sf". The tempo is marked "Allegramente." and the dynamics shift to "ff". The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand starts with a crescendo from "mf" to "sf ten." and then "piu f". The left hand is marked "m.g. m.d.". A first ending bracket labeled "8" is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a crescendo from "mf" to "f" and then "meno f". The left hand is marked "m.g. m.d.". A first ending bracket labeled "8" is present.

Fifth system of musical notation. The right hand is marked "m.g. m.d." and "sf". The left hand includes a trill and is marked "rall.". A first ending bracket labeled "8" is present.

2 Muzikantzi U.S.

*fff* (*poco meno mosso*)

*rallent.*  
*poco dim.*

*mp*

*a tempo*

*mp*

*mp*

8

*cresc. molto*

*cresc. accel.*

*Maestoso.*

*ff allarg.*

*fff*

*a tempo*

*sempre fff*  
*pesante*

*accel.*

8

*accel.*

*fff*

*glissando*

*ff*

*glissando*

*Sec. ffff*  
*Sec.*



# Compositions pour Piano par Ignace Friedman.

## Op. 9. Trois pensées lyriques.

I. *Audante pastorale.*  
À la cornémuse.  
*ben cantando*

II. *Allegretto con calore.*  
Chant d'amour.

III. *Allegretto molto sostenuto.*  
Désillusion.  
*p dolente*

Prix Kor. 2.50.

## Op. 10. 5 Causeries.

I. *Andante pensieroso.*  
Intermezzo.  
*mp legato*

II. *Allegretto comodo.*  
Danse fantastique.  
*leggiero*

III. *Vivace e scherzando.*  
Capriccietto.  
*pp elegantemente*

IV. *Andantino espressivo assai.*  
Chanson triste.  
*mp*

V. *Tempo di Valse.*  
Elle danse.  
*p grazioso*

Prix Kor. 4.

## Op. 12. Cah. I. Petites Valses (Walczki.)

I. *Allegretto grazioso.*  
Feroce, ma ben marcato.  
*mf*

II. *Im tempo di Ländler.*  
Im tempo di Ländler.  
*f*

III. *Triste.*  
Triste.  
*dolce*

IV. *Triste.*  
Triste.  
*p*

Prix Kor. 2.50.

A. Piwarski & Co, à Cracovie.  
Editeurs.

3/19/1915 18

# Compositions pour Piano par Ignace Friedman.

## Op. 12. Cah. II. Petites Valses (Walczyki).

V. Scherzando e capriccioso.

VI. Molto sostenuto e espressivo.

VII. Meno mosso con grazia.

VIII. Allegretto gioviale.

## Op. 13. Cinq Morceaux.

I. Improvisation. Andantino espressivo assai e tranquillo.

II. Mélodie élégiaque. Moderato e un poco rubato.

III. Prélude. (Genre Chopin). Molto sostenuto e espressivo.

IV. Marche miniature. Tempo di Marcia.

V. Arabesque. Andante piangendo.

## Op. 18. Aquarelles.

II. Minuetto. (All'antico). Tempo di Minuetto.

IV. Polka peu dansante. Allegretto grazioso.